

**CORPUS SIREO**

Immobilienpartner der Stadtparkasse Düsseldorf

# MIT UNS GEHT ES LEICHTER

**Wir helfen Ihnen beim Verkauf Ihrer Immobilie!**

Sie möchten Ihre Immobilie zum marktgerechten Preis an einen solventen Kunden verkaufen?

Wir helfen Ihnen gerne. Gemeinsam mit der Stadtparkasse Düsseldorf und einem fachlich qualifizierten Vertriebsteam finden wir den richtigen Käufer für Ihre Immobilie.

**Wir bieten Ihnen:**

- eine kostenfreie Marktwertermittlung für Ihre Immobilie
- Planung eines individuellen Verkaufskonzepts.



[www.corpussireo-makler.com](http://www.corpussireo-makler.com)

Ihre Ansprechpartner:



**Sebastian Blödorn**  
Tel. 0211 15978-350



**Uwe Waanders**  
Tel. 0211 19578-370

Unser Partner:  Stadtparkasse  
Düsseldorf



# DIE BILKER STERNWARTE

ZEITSCHRIFT DER BILKER HEIMATFREUNDE Ausgabe 6 · November/Dezember 2011



**St. Martin bei der Spieloase in Bilk**

## Sie lesen in dieser Ausgabe

Unsere Monatsveranstaltungen . . . . .	141
Editorial . . . . .	143
Neuer Aldi-Markt an der Aachener Straße / Ecke Südring . . . . .	144
Elf Auszubildende sind jetzt Gesundheits- und Pflegekräfte . . . . .	145
Der Krönungsball der Bilker Schützen . . . . .	146
Einladung zum Martinslampen-Wettbewerb 2011 . . . . .	148
Historische Bildmotive aus Bilk . . . . .	150
Verabschiedung im Martinus-Krankenhaus . . . . .	151
Schon gewusst? Schützenvereine 2011 . . . . .	152
Termine Schützengesellschaft Bilker Heimatfreunde . . . . .	153
Zu Gast in Bilk: Eine Schülergruppe aus Moskau . . . . .	154
Indian Summer . . . . .	155
Martinsfest in Bilk . . . . .	156
Ein Besuch auf dem deutschen Soldatenfriedhof Ysselsteyn/Niederlande . . . . .	158
Termine im Bürgerhaus Bilk . . . . .	162
Zum Wohle der Kinder: Die „Spieloase“ in Bilk . . . . .	165
„Schulte & Söhne“ unterstützt die „Spieloase“ . . . . .	166
St. Sebastianus Schützenverein Düsseldorf-Bilk von 1445 . . . . .	167
Wir gratulieren . . . . .	169
Wir trauern / Spender für den Verein und Paten der Freude . . . . .	171
Zum Jahreswechsel 2011/2012 . . . . .	172



# DIE BILKER STERNWARTE

ZEITSCHRIFT DES HEIMATVEREINS BILKER HEIMATFREUNDE E.V.

57. Jahrgang · Ausgabe 6 · November/Dezember 2011

Vereinslokal „Fuchs im Hofmann's“ Benzenbergstr. 1 / Ecke Bilker Allee

## Unsere Monatsveranstaltungen:

**Montag, 28. November 2011**

### „Topstories“ aus einer Kirchengemeinde

Heiteres und Besinnliches an unserem letzten Veranstaltungsabend des Jahres 2011

Vorgetragen von Martin Kammer, Pfarrer im 2. Bezirk der Evangelischen Friedens-Kirchengemeinde Düsseldorf

Im Anschluss daran findet die jährliche Verlosung der Weckmänner statt.

Beginn: 20 Uhr

Alle Mitglieder mit ihren Angehörigen sowie interessierte Gäste sind herzlich willkommen.

**Samstag, 10. Dezember 2011**

### Seniorenachmittag „Paten der Freude“

Zu dieser Veranstaltung wird wie gewohnt gesondert eingeladen.





**Bis 30.11.**  
Kfz-Versicherung wechseln!

**Ihr Schlüssel zum individuellen Schutz**

Die Zurich Kfz-Versicherung erfüllt Ihre individuellen Wünsche durch flexible und innovative Angebote. Bausteine wie Rabattschutz und WerkstattPlus sind frei wählbar. Egal, für welches Fahrzeug Sie Versicherungsschutz benötigen, wir beraten Sie partnerschaftlich und kompetent. Zurich HelpPoint. Weil Sie uns wichtig sind.

**Generalagentur Toni Feldhoff**

Neusser Straße 87, 40219 Düsseldorf  
Telefon 0211 394699, Fax 0211 394453  
Mobil 0171 9907783, toni.feldhoff@zuerich.de



*Wir beraten Sie gerne!*



## APOTHEKE ST. MARTIN

Franz-Josef Cüppers  
Lorettostraße 19 · 40219 Düsseldorf  
Telefon 0211/393152 · Telefax 0211/3983189

Unsere Internetadresse:  
**apotheker-st-martin.de**  
Dort erfahren Sie alles, lassen Sie sich überraschen!

Montag-Freitag: 8.30-18.30 Uhr durchgehend · Samstag: 8.30-13 Uhr



## FISCHER-STURM

### IMMOBILIEN

GmbH & Co. KG



Das makeln wir schon

- MEHRFAMILIENHÄUSER
- EINFAMILIENHÄUSER
- EIGENTUMSWOHNUNGEN
- VERMIETUNGSSERVICE
- VERBANDSGEPRÜFTE BEWERTUNG

0211-60 10 10 60

Bastianstraße 12 · Fax 60 10 10 70 · info@fischer-sturm-immobilien.de · www.fischer-sturm.de

## BLUMEN KRAH

Inh. Kerstin und Lutz Krah



Martinstraße 6  
40223 Düsseldorf  
Telefon 0211-30 41 41

Floristik · Keramik  
Grabpflege und  
Gestaltung

*Liebe Leserinnen und Leser der Sternwarte,*

heute möchte ich Ihre Aufmerksamkeit einmal auf unser Heimatarchiv lenken. Viele von Ihnen – aber leider nicht alle – kennen das Häuschen im Hof der Himmelgeister Straße mit unseren zahlreichen Schätzen zur Bilk-er Geschichte. Dieses Haus bedarf einmal einer Renovierung, damit unsere Archivalien auch in Zukunft in einem für sie erforderlichen Raumklima aufbewahrt werden können – altes Papier ist in Bezug auf Temperatur und Luftfeuchtigkeit ein wenig anspruchsvoll. Aber dies ist eine andere Geschichte, die irgendwann später erzählt werden soll.

Heute geht es um die Arbeit im Archiv, für die ja schon seit einigen Jahren unser Vorstandsmitglied Horst Esser verantwortlich ist. Von den Freuden und Leiden eines ehrenamtlichen Archivars weiß er viel zu erzählen, denn er und sein ebenso verdienter Vorgänger Klaus Michaelis haben viele Stunden aufgebracht, das Archiv in den Zustand zu bringen, in dem es sich jetzt befindet.

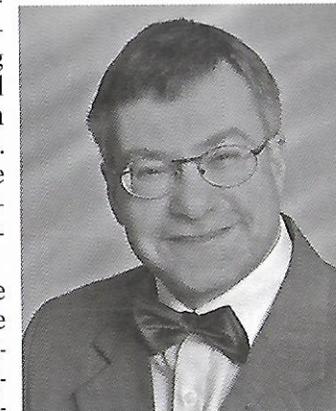
Jetzt sind wir in einer Situation, in der wir für das Archiv neue Helfer benötigen. Einige der Vereinsmitglieder, die bisher

immer mitgeholfen haben, die Ordnung aufrecht zu erhalten und Neuzugänge sorgsam zu verwahren sowie sich um die umfangreiche und stetig anwachsende Zeitungsausschnittsammlung zu kümmern – auch digital! –, haben nach und nach aufgehört. Deswegen an dieser Stelle ein Aufruf:

Wenn jemand von Ihnen Lust hat, ab und zu im Archiv mitzuarbeiten und sich mit den dortigen Schätzchen zu befassen, so ist er oder sie ganz herzlich eingeladen, Horst Esser einfach anzusprechen – warum nicht gleich persönlich beim nächsten Heimatabend? Oder noch besser: am Telefon, sobald er oder sie diese Zeile gelesen hat. Es lohnt sich bestimmt, denn eine spannende Arbeit gibt es im Archiv immer zu tun.

Vor allem, weil es wieder an die Gesamt-Düsseldorferische Öffentlichkeit gebracht wird. Am 3. März 2012 findet zum sechsten Mal der Tag der Archive statt, und das Archiv der Bilk-er Heimatfreunde ist – natürlich – wieder mit dabei. Aber auch das ist eine andere Geschichte, die später erzählt werden soll.

Wir freuen uns auf Sie.  
Ihr Christian Leitzbach



**www.go-bilk.de**



**Ihre Stadtteil-Information für Bilk**

## Neuer Aldi-Markt an der Aachener Straße / Ecke Südring

Von Jürgen Borrmann (FB-I) und Theo Hilger (BHV-Volmerswerth)

An der Ecke Aachener Straße / Südring plant der Discounter Aldi-Süd eine neue Filiale mit einer Verkaufsfläche von 1.000 qm und rund 200 Parkplätzen.

Der Bürger und Heimatverein Volmerswerth (BHV) und die Fleher Bürger Interessengemeinschaft (FB-I) besuchten gemeinsam am 19. August das Amt für Verkehrsmanagement. Die Delegationen sprachen sich nicht gegen Aldi am Südring aus, sondern für die Verbesserung der Kundenparkplatzanbindung:

Die Stadt plante die Zu- und Abfahrt ausschließlich nur über die Aachener Straße, was nach Auffassung vom BHV und FB-I zu erheblichen Verkehrsproblemen einschließlich Verspätungen der Linie 712 führen würde.

Die Verwaltung erläuterte kurz die vorliegende Planung, die auf Zufahrten und Abfahrten von und auf die Aachener Straße abstellt. Auf Grund der Ergebnisse ihres internen Gutachtens, das nach den Kriterien und Parametern erstellt worden ist, wie es überregional im öffentlich-rechtlichen „Raum“ üblich ist, sieht das Amt für Verkehrsmanagement grundsätzlich nicht, dass sich in diesem Straßenbereich (Aachener Straße / Kreuzung Südring) Verspätungen für die Linie 712 ergeben könnten. Es wurde auch darauf verwiesen, dass die gesamte Planung auch auf entsprechende Beschlüsse der zuständigen Gremien beruhe.

Nach unserer Meinung ist das Verkehrschaos dagegen vorhersehbar, weil die Zu- und Abfahrten zum neuen Aldi-Markt ausschließlich über die Aachener Straße erfolgen sollen. Es wird mit täglich 2150 zusätzlichen PKW gerechnet, die alle von der Aachener Straße den Aldi-Markt anfahren und wieder verlassen werden. Sie „konkurrieren“ dann auf diesem Teil der Aachener Straße mit dem Lkw- und Pkw-Verkehr,

Fahrradfahrern und der 60 Meter langen Straßenbahn. Rückstaubildungen in Richtung Aachener Platz und stadteinwärts über den Südring hinaus werden die Folge dieser Fehlplanung sein. Erinnert wird auch daran, dass dann auf einer Wegstrecke von gut 300 Metern (Aachener Platz bis Südring) insgesamt drei Discounter (Edeka, Lidl, Aldi) und ein Ärztehaus angesiedelt sind, die alle über die Aachener Straße befahren und wieder verlassen werden.

Sollte es zutreffen, dass der Aldi-Markt an der Suitbertusstr./ Aachener Str. nach Eröffnung der neuen Filiale schließt, erhöht sich die Kundenfrequenz am Südring. Für die Ortsteile Volmerswerth, Flehe und Bilk ist die Linie 712 die einzige ÖPNV-Direktverbindung zum Bilker S-Bahnhof und der Innenstadt, so dass die Fahrplaneinhaltung für Umsteiger, Schüler und Berufspendler von besonders großer Bedeutung ist.

Als Entlastung der Aachener Straße wurde die Verwaltung auch um eine Überprüfung gebeten, dass Aldi eine eigene Zubringerspur vom Südring aus erhält, um die Verkehrsbewegungen an der Aachener Straße zu vermindern. Am 28. August 2011 wurden alle Ratsfraktionen und am 31. August 2011 die Bezirksvertretung 3 angesprochen und aufgefordert, dieses Thema aufzugreifen und über die zuständigen Gremien (Ordnungs- und Verkehrsausschuss, Rat der Stadt Düsseldorf) eine Überplanung der Verkehrsanbindung von Aldi am Südring zu erreichen.

Mittlerweile hat sich auch unsere „Kooperationsgruppe“ vergrößert. Auch der Vorstand der Bilker Heimatfreunde hat uns zugesagt, dass er die Bemühungen für eine Überplanung der Verkehrsanbindung von Aldi unterstützt und sich für eine leistungsstarke und verlässliche Straßenbahn von Volmerswerth bis zum Bilker Bahnhof einsetzt.



### Elf Auszubildende sind jetzt Gesundheits- und Pflegekräfte

Nachwuchskräfte des St. Martinus-Krankenhauses bestehen ihr Examen

Elf Auszubildende des St. Martinus-Krankenhauses Düsseldorf in Bilk haben ihr Examen bestanden. Bei einer Feier wurden die frischgebackenen Gesundheits- und Pflegekräfte jetzt von den Verantwortlichen der Klinik geehrt.

In den vergangenen drei Jahren wurden die Nachwuchskräfte in der St. Elisabeth Akademie Neuss/Düsseldorf theoretisch ausgebildet, die Praxis lernten sie in verschiedenen Fachbereichen des Krankenhauses kennen. Bestanden haben: Tatjana Basistov, Beatrice Bühler, Ouafaa Chtioui, Marco Eisheuer, Stefanie Hoffmann, Lena Pilot, Laura Priester, Tatjana Rasskazova, Anke Schlaghecken, Anne Schneider sowie Svetlana Steimann.

## Sibille Krulias

Podologin

im St. Martinus Krankenhaus

Gladbacher Straße 26

40219 Düsseldorf

☎ 0211 / 9171450

Hammer Dorfstraße 81

40221 Düsseldorf

☎ 0211 / 15935489



Mitglied im Zentralverband der Podologen und Fußpfleger Deutschlands e.V.

## Der Krönungsball der Bilker Schützen

Von Rene Kromholz

Unter den Klängen des Regiments-Tambourcorps St. Martin und des Regiments-Fanfarecorps Freischütz begann der Krönungsball 2011 in einem gut gefüllten Zelt.

Hans-Dieter Caspers begrüßte als erster Chef alle anwesenden Mitglieder der Bilker Schützenfamilie, sowie zahlreiche Gäste aus Politik, Brauchtum und Wirtschaft. Ebenfalls waren viele Vertreter befreundeter und benachbarter Regimenter anwesend.

Zum zweiten Mal wurde beim Regimentskrönungsball die Jakob Faasen Plakette verliehen. Eine hohe Auszeichnung, ins Leben gerufen von der Kreissparkasse Düsseldorf. Mit dieser Auszeichnung wird besonderes Engagement im sozialen Bereich des Brauchtums gewürdigt.

Der diesjährige Preisträger war Helmut Rattenhuber. Aus Händen des Vorstands-

mitglieds der Kreissparkasse Düsseldorf, Johann Peter Ingenhoven, nahm der Geehrte die hohe Auszeichnung entgegen.

Eine weitere Auszeichnung erhielt der Hauptmann der Dritten Grenadiere, Thomas Blum. Für seinen ständigen Einsatz erhielt er aus den Händen des Vizepräsidenten des RSB - Ulrich Müller - das bronzenes Verdienstkreuz des DSB.

Wie jedes Jahr wurde mit Spannung die Ehrung verdienter Kameraden erwartet, die für ihre Verdienste den Verdienstorden (Stadtorden) der Stadt Düsseldorf erhalten.

Diese Ehrengabe der Stadt Düsseldorf wurde 2011 verliehen an:

Dirk Preußner, 4. Grenadiere  
Andreas Lauf, St. Sebastianus Jäger  
Michael Webers, Schill'sches Corps  
Bodo Broix, Germania.



Kreissparkassen-Vorstand Johann Peter Ingenhoven überreicht Helmut Rattenhuber die Jakob-Faasen-Plakette. Mit dabei: Der 1. Chef der Bilker Schützen, Hans-Dieter Caspers.

Der 2. Chef Norbert Borrenkott führte die Krönung bzw. die Abkrönung des Jungschützenkönigspaares Gary und Shari Müller durch. Er bedankte sich bei dem scheidenden Jungschützenkönigspaar für den tollen Einsatz sowie der Anwesenheit bei den meisten Veranstaltungen des Regiments. Anschließend wurde das neue Jungschützenkönigspaar Apostolos Doulgeris und Gina Webers feierlich gekrönt.



Das neue Regimentschützen Königspaar Sascha Schulz und Carina Uebels.

Danach übernahm Hans-Dieter Caspers die Abkrönung des scheidenden Königspaares Martin und Regina Ulmann. Beide haben ihr Königsjahr in vollen Zügen genossen und würden sehr gerne noch verlängern. Sie haben nicht nur viel Zeit geopfert und alle Termine eingehalten, sondern ganz viel Herzlichkeit in dieses Königsjahr investiert und sehr viel Engagement gezeigt.

Martin und Regina haben während ihrer Amtszeit als Königspaar auf Blumen und Geschenke verzichtet und für einen sozialen Zweck gesammelt: für das St. Raphael Kinderheim in Oberbilk. Die Bilker Schützen sammelten während des Titularfestes gleichfalls für diesen Zweck,

sodass insgesamt ein Betrag von 3.120,- Euro überreicht werden konnte.

Dem scheidenden Königspaar ist es auch wichtig die Hilfe für diese bedürftigen Kinder in der Zukunft weiterzuführen, sei es durch Einladungen an die Kinder, durch tätliche Hilfe oder Spenden (auch in Form von getragener Kleidung oder Spielzeug)

Anschließend wurde das neue Regimentskönigspaar Sascha Schulz und Carina Uebels gekrönt. Sie werden ebenfalls auf Blumen und Geschenke verzichten und sammeln für die caritativen Zwecke der Pfarrei St. Martin.

Fensterbau - Innenausbau - Schreinerei

Carl Stürmann GmbH

Fringsstraße 7  
40221 Düsseldorf

Tel. 0211 308039  
Fax 0211 307901

www.carlstuermann.de — info@carlstuermann.de

# MARTINSFREUNDE BILK E.V.

Geschäftsstelle Gladbacher Straße 34 40219 Düsseldorf  
Bankverbindung Sparkasse Düsseldorf Konto 21 055 488 BLZ 300 501 10



## Die Martinsfreunde laden ein zum MARTINSLAMPEN-Wettbewerb 2011

Sehr geehrte Damen und Herren, liebe Kinder,  
die BILKER MARTINSFREUNDE laden auch in diesem Jahr wieder  
herzlich zur Teilnahme an unserem Martinlampen-Wettbewerb ein.

Die Ausschreibung ergeht an alle Kindergärten, Grundschulen und Senioreneinrichtungen im Stadtbezirk 3, sowie in der „**Freien Ausschreibung**“ an **Kindergartenkinder bis 6 Jahre**, sowie alle **Kinder von 7 bis 17 Jahre** und **Senioren ab 65 Jahre**.  
Die MARTINSLAMPENAUSSTELLUNG ist auch in diesem Jahr wieder im Gemeindesaal der Friedenskirchengemeinde, Florastraße 55 und zwar

**Samstag, 5. Nov. 2010 von 14 bis 18 Uhr und Sonntag, 6. Nov. 2010 von 11 bis 18 Uhr**  
Teilnehmen dürfen in den folgenden 11 Stufen:

- |                                     |                 |  |
|-------------------------------------|-----------------|--|
| 1) Kindergärten Stufe 1 bis 3 Jahre | 5) 1. Schuljahr | 9) Freie Ausschr. Kinder bis 6 Jahre   |
| 2) Kindergärten Stufe 2 bis 4 Jahre | 6) 2. Schuljahr | 10) Freie Ausschr. Kinder bis 17 Jahre |
| 3) Kindergärten Stufe 3 bis 5 Jahre | 7) 3. Schuljahr | 11) Senioren ab 65 Jahre               |
| 4) Kindergärten Stufe 4 bis 6 Jahre | 8) 4. Schuljahr |  |

Interessierte, die nicht über die Institutionen Kindergärten, Schulen und Seniorenheime teilnehmen, laden wir herzlich ein sich **privat** bei der „**Freien Ausschreibung**“ zu beteiligen.  
Die Abgabe der Lampen zur Ausstellung kann am Freitag, den 4. Nov., in der Zeit von 15 bis 19 Uhr im Gemeindesaal der Friedenskirche, Florastraße 55 erfolgen. **Achtung, dies ist Ihr letzter Ferientag!**

**MALEREI • ANSTRICH • BODEN • FLIESEN UND NATURSTEINARBEITEN**

# NORBERTBORRENKOTT

Norbert Borrenkott  
Wissmannstraße 18  
4019 Düsseldorf

Telefon 02 11 / 39 30 11  
Telefax 02 11 / 39 83 624  
e-mail: borrenkott@web.de

Es ergeht an alle Erzieher, Kinder, Eltern und Senioren die herzliche Bitte: Machen Sie/macht mit! Unsere Jury zeichnet die besten Arbeiten aller Gruppen mit altersgerechten, guten Preisen aus. Alle erhalten außerdem für die Teilnahme 1 Tafel Schokolade. **Bitte sorgen Sie dafür, dass wenigstens 1 Person Ihrer Institution am Sonntag um 11 Uhr bei der Preisvergabe anwesend ist.**

Die Preisverleihung ist am Sonntag, den 6. Nov., um 11 Uhr. Unter allen bei dieser Veranstaltung anwesenden Teilnehmer wird zusätzlich 1 Fahrrad verlost.

Zu einem Besuch unserer Ausstellung an beiden Tagen laden wir alle herzlich ein. Bei preiswerten Getränken und leckeren Kuchen können die Exponate angesehen werden.

In unserer Bastecke bieten wir auch wieder die Kinderbetreuung für unsere kleinen Besucher an.

Für Samstag, den 5. Nov., ist von 14 bis 15 Uhr ein Martinsliedersingen geplant.

Der traditionelle **Bilker Martinszug** zieht in diesem Jahr wieder am **10. Nov. um 17.30 Uhr vom Siegelplatz/Ecke Wupperstraße** aus durch Bilks Straßen und endet mit der Mantelteilung auf dem Schulhof der Gemeinschaftsgrundschule Kronprinzenstraße. Auch dazu laden wir ebenfalls herzlich ein.

MARTINSFREUNDE BILK E.V.

Der Vorstand

Sie erreichen uns unter Tel.: 0211 395058 oder 0171 4643509  
oder Mail: kd-moehle@martinsfreunde.de

IN DER  
STEINSTRASSE  
**Komödie**  
DÜSSELDORF

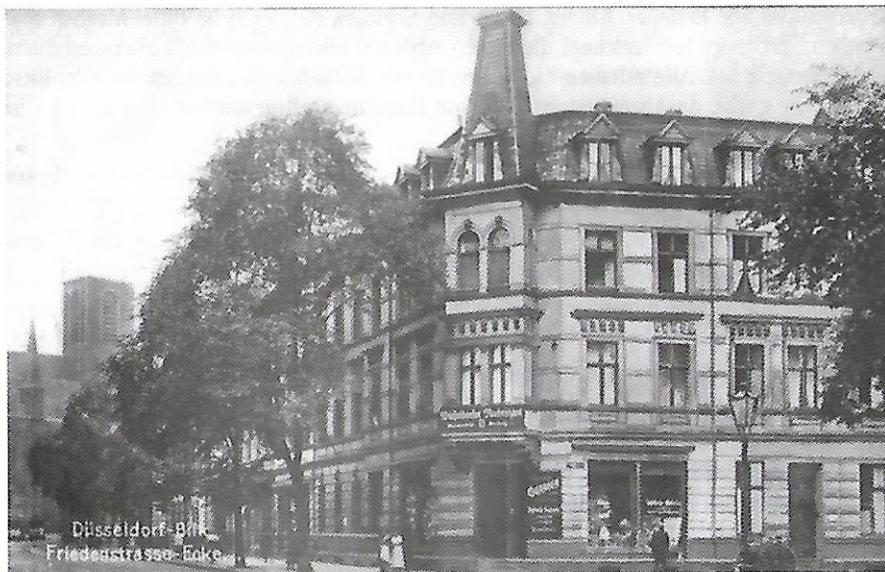
02.11. - 10.12.2011

Johanna von Koczian in  
**KÖNIGIN DER NACHT  
- GLORIOUS!** Komödie von Peter Quilter  
Regie: Martin Woolfiter  
Ausstattung: Julia Mattstein

04.12.2011  
15:00 Uhr **HEITERE WEIHNACHTSLESUNG** mit Hanna Seiffert  
Whiskey für den Weihnachtsmann und Dieter Prochnow

14.12.2011 - 06.01.2012  
**DIE FEUERZANGENBOWLE**  
Komödie von Wilfried Schröder nach dem Roman des Düsseldorfer Autors Heinrich Spoerl

Vorverkauf: Theaterkasse, Steinstr. 23, 40210 Düsseldorf; Tel: 0211 / 13 37 07  
Vorstellungsbeginn: Di - Fr 20:00 Uhr, Sa 17:00 Uhr und 20:00 Uhr, So 18:00 Uhr  
Internet: www.komoedie-steinstrasse.de; eMail: info@komoedie-steinstrasse.de



Friedenstraße

## Historische Bildmotive aus Bilk

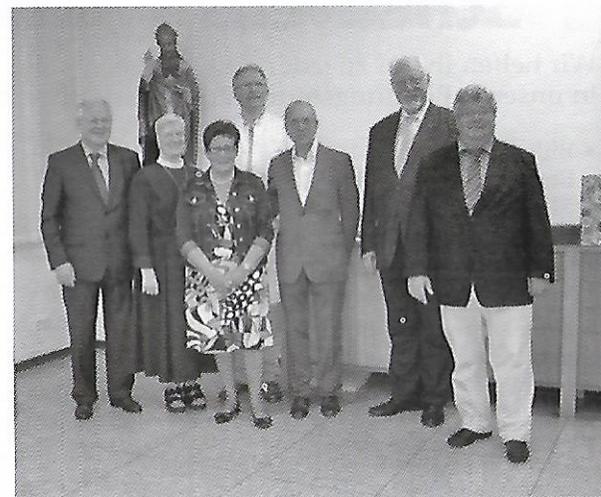
Bilker Bahnhof



## Verabschiedung im Martinus-Krankenhaus

Am Montag, den 22. 8. 2011 haben wir in einer Feierstunde im großen Konferenzraum den langjährigen Leiter unserer Abteilung Physikalische Therapie, Herrn Masseur und Medizinischen Bademeister Peter Kaiser in den Ruhestand verabschiedet.

Nach 44 Dienstjahren im St. Martinuskrankenhaus, 37jähriger verantwortlicher Arbeit in den Mitarbeitervertretungen des Krankenhauses und der Maria Hilf Gruppe, davon lange Jahre als Vorsitzen-



der und 31jähriger Arbeit als Abteilungsleiter unserer Physikalischen Therapie, beginnt er nun einen neuen Lebensabschnitt.

Er hat in seiner außergewöhnlich langen Zeit bei uns anhaltendes Engagement, Übersicht und Augenmaß bewiesen und wahrlich, unspektakulär wie es seine Art ist, Geschichte geschrieben, viele Veränderungen nachhaltig und aktiv mit gestaltet. Stets hat er zu einer konstruktiven Zusammenarbeit mit den Direktoren und Geschäftsführern seiner Ära gefunden. Sein Ziel, die Interessen der Kolleginnen und Kollegen wirksam zu vertreten, ist ihm gerade dadurch gelungen und hat seine Arbeit erfolgreich gemacht. Auf viele Wiederwahlen in die Mitarbeitervertretung blickt er zurück. „Ich danke Euch, dass Ihr mich getragen habt. Ohne Eure Unterstützung hätte ich diese Arbeit nicht tun können.“, waren seine Abschiedsworte an die Kolleginnen und Kollegen der Festversammlung.

Seines hohen Ansehens wegen sind beide Geschäftsführer der Maria Hilf NRW GmbH, Dieter Erfurth aus Gangelt und Professor Dr. Johannes Güsgen aus Wesse-

ling, extra angereist, um seine Verdienste zu würdigen. Vom Krankenhausdirektorium erhielt Herr Kaiser eine gerahmte Ehrenurkunde des Hauses als Dank und Anerkennung und zur Erinnerung an seine lange Zeit im St. Martinus-Krankenhaus sowie Wegzehrung in Form von Wein und Brot. Herr Geschäftsführer Dieter Erfurth hatte zur Freude von Herrn Kaiser den Schinken zum Brot mitgebracht. Das Ehepaar Kaiser verlegt mit dem Ende des Dienstes seinen Wohnsitz von Kaarst in die Nähe seiner Kinder in Stuttgart.

Wir verneigen uns und wünschen Herrn und Frau Kaiser Gottes reichen Segen auf ihrem weiteren Lebensweg.

*Wir bitten die Leser  
der BILKER STERNWARTE,  
die Produkte  
und Leistungen  
unserer Inserenten bevorzugt  
zu berücksichtigen!*



BESTATTUNGEN  
**Scheivens**

Wir helfen Ihnen zu jeder Zeit  
in unseren Beratungsbüros

- Bilk: Witzelstraße 16
- Benrath: Paulistraße 20
- Eller: Gumbertstraße 141
- Flingern: Bruchstraße 49
- Gerresheim: Benderstraße 25
- Vennhausen: Gubener Straße 1  
oder in Ihrer Wohnung.

Ein Anruf erspart Ihnen alle Wege.

Tag- und Nachruf **21 10 14**

Wir nehmen keine Nacht-, Sonn-  
oder Feiertagsaufschläge!  
Eigener Aufbahrungsraum!

*Wir helfen..... seit 1968*

## Stimmungsvolle Advents- Ausstellung

Sa., 12.11., 09.00–18.00 Uhr  
So., 13.11., 10.30–15.30 Uhr  
Sa., 19.11., 09.00–18.00 Uhr  
So., 20.11., 10.30–15.30 Uhr

Es erwartet Sie eine festliche Atmosphäre mit  
einem großen Sortiment an Adventsgestecken  
und Accessoires. Genießen Sie die vorweihnachtliche  
Stimmung bei traditionellem Grünkohl,  
Waffeln und Punsch.



Hier blüht das Leben!

Oerschbachstr. 146  
Tel. 0211 73779670  
Fleher Straße 121  
Tel. 0211 9904528

## Schon gewusst? – Schützenvereine 2011

Von Rene Kromholz

Schützenverein: feiern, Paraden, Umzüge,  
Musik – das ist es, was das Publikum wahr-  
nimmt. Das Wesentliche kann man aber  
mit den Augen nicht erkennen: das soziale  
Engagement. Schützenvereine sind sozial  
orientierte Wertegemeinschaften, keine Fei-  
ervereine.

Die Jakob Faasen Plakette, Ehrung für  
soziales Engagement Euro die Sammlung  
des Königs: über 3.100 Euro für das Kinder-  
heim St. Raphael – Schützen renovieren  
die Gärten des Altenstifts und des Marti-  
nuskrankenhauses – Spenden und Samm-  
lungen... sind aktuelle Meldungen und  
könnten beliebig erweitert werden.

Dazu passt eine aktuelle Meldung des  
DSB: Herausragende Leistung in Richtung  
Allgemeinwohl: Ein zentrales und ange-  
botsübergreifendes Gemeinwohlmoment  
stellt der Beitrag der Schützenvereine zum  
freiwilligen Engagement und Ehrenamt  
dar.

Insgesamt engagieren sich in den Schüt-  
zenvereinen Deutschlands bei 1,6 Millionen  
Mitglieder 273.000 in ehrenamtlichen Posi-  
tionen, davon sind rund 155.000 auf der  
Vorstandsebene und knapp 118.000 auf der  
Ausführungsebene (z. B. Trainer, Übungs-  
leiter, Schieds- und Kampfrichter) tätig. Im  
Durchschnitt ist jeder Ehrenamtliche 17,7  
Stunden pro Monat für seinen Verein tätig.  
Bundesweit ergibt sich daraus eine Arbeits-  
leistung von rund 4,8 Mio. Stunden, welche  
in den Schützenvereinen jeden Monat  
erbracht wird.

**Wertschöpfung 72 Millionen Euro pro  
Monat! Das sind Schützenvereine 2011 –  
aber wer weiß das schon?**

## *Schützengesellschaft Balker Heimatfreunde*

### *Schützentermine für November 2011:*

#### **Monatsversammlung**

Montag, 14. November 2011 um 19.30 Uhr  
im Lokal Försterhaus, Stoffeler Damm

#### **Friedhofsgang**

Sonntag, 20. November 2011 um 10.45 Uhr Südfriedhof  
sowie anschließendes Grünkohlessen in der Goldenen Mösch

#### **Übungsschießen**

Montag, 21. November 2011 um 19.00 Uhr  
in der „Goldenen Mösch“

### *Schützentermine für Dezember 2011:*

#### **Nikolausfeier**

Sonntag, 11. Dezember 2011 um 15.00 Uhr  
im Pfarrsaal St. Peter Talstraße

#### **Übungsschießen**

Montag, 19. Dezember 2011 um 19.00 Uhr  
in der „Goldenen Mösch“

## Sebastian Fuchs Gas-Wasser-Heizung

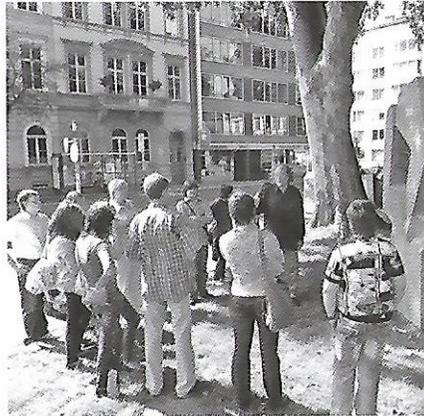
**Installateur- und  
Heizungsbaumeister,  
Energieberater SHK**

Binterimstraße 8  
40223 Düsseldorf  
Telefon 0211-310 72 22  
Telefax 0211-876 61 85  
Mobil 0173-285 99 58  
[www.sanitaerfuchs.de](http://www.sanitaerfuchs.de)

- **Komplettbäder**
- **Rohrreinigung**
- **Gas- und Ölfeuerung**
- **Wartungen**
- **Brennwerttechnik**
- **Gasleitungsabdichtung**
- **24 Stunden Notdienst**
- **Energieberatung  
nach EnEV**

## Zu Gast in Bilk: Eine Schülergruppe aus Moskau

Vom 2. bis 9. September hatte die Bertha-von-Suttner-Gesamtschule Dormagen eine Schülergruppe aus ihrer Partnerschule 863 Moskau zu Gast. Die Begegnung stand



auch in diesem Jahr unter dem Projekttitel „Umgang mit der Vergangenheit“.

Am Freitag, 2. September, waren wir auf unserem Weg zur Gedenktafel am Polizeipräsidium zunächst am Mahnmahl am Fürstenwall. Dort wurde den Gästen der Sinn des Mahnmahls erläutert, und es gab ein paar Erklärungen zu Leo Statz und Dr. Erich Klausener.

Für die Schüler war das Mahnmal von großem Interesse, da sie verständlicherweise von Leo Statz und Erich Klausener vorher noch nie etwas gehört hatten. Auf Dr. Klausener stießen die Schüler auch am Samstag, 3. September, da wir an der Polizei-Akademie in Stukenbrock, die ja seinen Namen trägt, auf dem Weg zum Sowjetischen Friedhof kurz anhalten mussten, um aus der Stalag-Gedenkstätte Unterlagen abzuholen.

Uwe Koopmann, SV-Lehrer an der Bertha-von-Suttner-Gesamtschule Dormagen

## INDIAN SUMMER

Von Rene Krombholz

Der letzte Donnerstag im September – ein spannender Tag rund um Bilker Allee, Lorettostraße bis hin zur Talstraße. An vielen Geschäften hängen bunte Luftballons, viele Unternehmer haben sich was einfaches lassen. Die Angebotspalette reicht vom kostenlosen Popcorn, über Weinprobe bis zur Typberatung mit Häppchen und Prosecco im FIGARO.

Das Echo der Kunden ist durchaus positiv, alle sind begeistert, viele sind aus anderen Stadtteilen nach Bilk gekommen. Unter dem Motto INDIAN SUMMER hatten die Bilker Geschäfte bis 22 Uhr geöffnet. Ein Event das von der Werbegemeinschaft „Loretto 360 Grad“ initiiert wurde.

Bereits im August fand in Zusammenarbeit mit der IHK ein Treffen der in Bilk tätigen Werbegemeinschaften statt um Möglichkeiten und Interessen abzuklären. Unter der Leitung von Sven Schulte (IHK) trafen sich Franz Josef Cüpper, erster Vorsitzender der „Werbegemeinschaft LO“ und sein Vize Helmut Hoesen, Christina Dehn und Petra Budzisch, Sprecherinnen der Werbegemeinschaft Loretto 360 Grad, und Rene Krombholz, „Interessengemeinschaft Bilker Allee“.

Nach lebhafter Diskussion und dem Austausch vieler Gedanken konnte es nur eine Richtung geben: eine gemeinsame Zusammenarbeit mit dem Ziel „den Stadtteil zu fördern, Ansprechpartner für IHK und Politik zu sein und Synergien zum Vorteil des Viertels zu bündeln. So entstand auch der Wille dass sich Alle am INDIAN SUMMER beteiligen, im Vordergrund einer Kooperation muss der Stadtteil stehen!

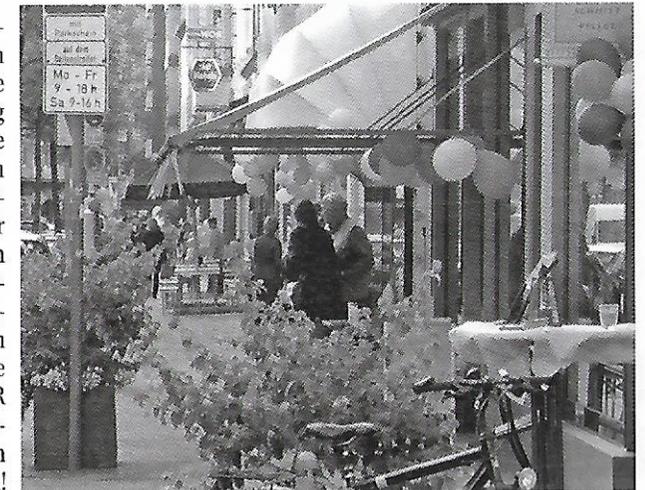
So das gemeinsame Fazit an diesem Abend.

Es ist schön zu sehen, das sich hier im Viertel viel bewegt, getragen vom Einsatz und Engagement Einzelner in den Werbegemeinschaften und die Menschen wieder Spaß am Miteinander bekommen.

Bilk gilt als kommendes Szeneviertel, was dazu führt, das sich hier auch neue, teils multinationale Unternehmen ansiedeln möchten. Dort, wo es IN ist, wollen Kaffeshops, Textildiscounter und Fastfoodketten dabei sein.

Dadurch würde die Einzigartigkeit dieses Viertels schwinden, Bilk würde vergleichbar mit jeder anderen Großstadt. Wünschenswert wäre es, wenn wir diese gewachsene Vielfalt im Stadtteil erhalten können. Bilk zwischen Tradition und Moderne. Und Unternehmen, die sich auch Gedanken darüber machen, was sie den Menschen geben und bieten können – statt auf die Schnelle abzuzocken.

Mich freut es, das sich in diesem Kreis genau dieses Denken herauskristallisiert hat und ich hoffe das unsere Bürger in Bilk das auch begreifen was hier passiert.



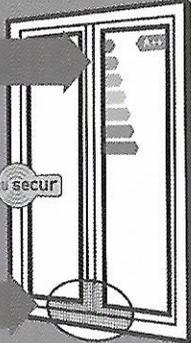
**weru**

Fenster und Türen fürs Leben

---

**NEU**

sparsam



sicher



stabil



---

**Das Hochleistungsfenster der Zukunft! Weru-Thermico**

---

**weniger Heizkosten  
mehr Sicherheit  
mehr Tageslicht**

---

**Franke & Borucki GmbH**  
Markisen + Vordächer  
Fürstenwall 61  
40219 Düsseldorf  
Telefon (02 11) 306088  
Telefax (02 11) 393764

# Martinsfest in Bilk

1947 – 2011



Samstag, 5. November von 14 bis 18 Uhr  
Sonntag, 6. November von 11 bis 18 Uhr  
im Gemeindesaal der evangelischen Friedenskirche, Florastr. 55

## Martinslampen-Ausstellung

Die Preisverleihung von allen eingereichten Arbeiten erfolgt Sonntag, 6. November, 11 Uhr.  
An allen Tagen werden Kaffee, Kuchen und Getränke zum Kauf angeboten.

**Kostenlos bieten wir an beiden Tagen eine Kinderbetreuung mit Bastecke an.**

Samstag, 5. November, 14.30 Uhr bis 15.30 Uhr in der Martinslampen-Ausstellung  
**OFFENES SINGEN** von neuen und alten Martinsliedern.

Donnerstag, 10. November, 17 Uhr  
in der Kirche St. Martin

### Martinslampen-Gottesdienst

Hier bekommen alle daran teilnehmenden Kinder  
mit Martinslampen einen geteilten Weckmann.  
Am Ende des Gottesdienstes nimmt der an der Kirche  
vorbeiziehende Martinszug alle Kirchenbesucher auf.

Nochmaliger Aufruf zur Teilnahme an unserer  
**Martinslampen-Ausstellung**

Teilnahmeberechtigt sind alle Bilker Kinder und  
Jugendliche bis 17 Jahre und alle Senioren ab 65 Jahre.

Lampenabgabe:

Freitag, 4. November von 15 bis 19 Uhr  
im Gemeindesaal der Friedenskirche, Florastr. 55

Donnerstag, 10. November

## Bilker Martinszug

Aufstellung: 17 Uhr auf dem Siegplatz

Beginn: 17.30 Uhr über die Wupperstraße,  
Gladbacher Straße, Bilker Kirche, Lorettostraße,  
Wilhelm-Tell-Straße, Neusser Straße, Bilker Allee,  
Florastraße, Kirchfeldstraße, Kronprinzenstraße  
zum Schulhof der Gemeinschaftsgrundschule  
Kronprinzenstraße 107.

Dort ist die traditionelle Mantelteilung  
und Auflösung des Zuges.

**Wir bitten die Fenster am Zugweg  
mit Lampen zu schmücken.**

**MARTINSFREUNDE BILK e.V.**  
DER VORSTAND

# Ein Besuch auf dem deutschen Soldatenfriedhof Ysselsteyn in den Niederlanden

Von Dr. Gisela Cursiefen und Dr. Wilhelm Cursiefen

Der Sommer hat sich verabschiedet und der Herbst Einzug gehalten; mit ihm kündigen sich die „Stillen Tage“ an, die dem Gedenken der Verstorbenen gewidmet sind: Allerheiligen, Allerseelen, Volkstrauertag und der Totensonntag oder Ewigkeitssonntag. Das am 1. November gefeierte katholische Fest Allerheiligen gilt dem Gedenken aller Heiligen und Märtyrer, seien sie heiliggesprochen oder nicht, aber auch den Heiligen, „um deren Heiligkeit niemand weiß als Gott.“ Allerseelen wird in der katholischen Kirche am Tag nach Allerheiligen als Gedenktag für die Verstorbenen gefeiert. Auf den zweiten Sonntag vor dem ersten Adventssonntag fällt der Volkstrauertag, ein staatlicher Tag der Trauer, an dem der Kriegstoten und Opfer der Gewaltherrschaft aller Nationen gedacht wird. Auf den letzten Sonntag vor dem ersten Adventssonntag, zugleich dem letzten Sonntag des Kirchenjahres, fällt der Toten- oder Ewigkeitssonntag, ein Gedenktag für die Verstorbenen in der evangelischen Kirche, vereinfacht gesehen das evangelische Gegenstück zur Feier von Allerseelen in der katholischen Kirche.

An den „Stillen Tagen“ Allerheiligen und Volkstrauertag wird eher an eine größere Zahl von Toten erinnert, wogegen an Allerseelen und dem Toten- oder Ewigkeitssonntag an einzelne Verstorbenen gedacht wird. Die große Zahl der Heiligen nimmt hier wohl eine Sonderstellung ein, so dass den Gedenktagen Allerseelen und Totensonntag für einzelne Verstorbene der Volkstrauertag als Gedenktag für eine Vielzahl von Toten gegenüber gestellt werden kann. Im Zusammenhang mit dieser Gegenüberstellung der Gedenktage für einzelne wie eine Vielzahl von Toten drängt sich ein Gedanke von Antoine Saint-Exupéry auf, der aufwählen kann: „Die menschlichen Begebenheiten haben offenbar zwei Gesichter. Ein tragisches und ein gleichgültiges Gesicht. Alles sieht anders aus, je nachdem, ob es sich um den einzelnen oder um die Gattung handelt. Auf ihren großen Wanderungen, während ihrer gebieterischen Wanderungen, vergisst die Gattung ihre Toten.“

Ein Zitat Liliane Giudices ergänzt oder verdeutlicht den Gedanken von Saint-Exupéry: „Täglich um die Toten trauern verlangt nach einem Schmerz, der nicht mehr

erfüllbar ist. Der Tod eines einzigen Freundes trifft ins Herz, beim Tod von Millionen erstarrt das Herz.“

Haben die „menschlichen Begebenheiten“ für Saint-Exupéry ein tragisches Gesicht, wenn es sich um den einzelnen Toten handelt, so finden wir dieses auf den „normalen“ Friedhöfen, seien sie in kommunaler, kirchlicher oder auch in privater Obhut. Über diese Friedhöfe schreibt die Schriftstellerin Gertrud Fussenegger 1954 in ihrem Roman „In deine Hand gegeben“: „Es ist ja sonderbar: früher habe ich Friedhöfe verabscheut. Die schwarzen und weißen Steine, das regellose Denkmal-Durcheinander, die trauernden Tauben und tränenreichen Grazien, das alles war mir zuwider. Es kam mir leer und verlogen vor, Kundgebung eines verfehlten Persönlichkeitskultes, unernst in der zur Schau getragenen theatralischen Trauer, unfromm in der zur Schau gestellten matten Religiosität. Der bürgerliche Friedhof hat den Tod um sein Ansehen, um sein furchtbares Gewicht gebracht.“

Frau Fussenegger würde heute wohl auf dem ein oder anderen Friedhof einen anderen Eindruck als vor gut einem halben Jahrhundert gewinnen. Sie würde möglicherweise von einer Verödung der Friedhöfe, von mangelnder Pflege und einer zunehmenden Aufgabe von Familiengräbern mit ihren Grabmalen zugunsten kleinerer Grabflächen für Urnenbestattungen sprechen, durch die Friedhöfe ebenso nachhaltig verändert werden wie durch die Flächen für anonyme Bestattungen.

Ganz anders urteilte sie über Soldatenfriedhöfe, und hier ganz speziell über den in Ysselsteyn: „Der Soldatenfriedhof kann uns abermals über den Tod belehren. Damals Ijsselstein empfand ich's zum ersten Mal: als ich vor den langen Reihen der gleichen Kreuze stand, in dieser Landschaft der Kreuze – da war nichts falsch, nichts verlogen. Da war nur Armut, Demut, äußerste Kargheit. Da wurde dem Tod nichts abgeschmeichelt von seinem furcht-

baren, verstummen machenden Ernst, mit keinem Motto und menschlichen Wort, mit keinem Leit- und Gedenkspruch, der versucht hätte, seine Sprache zu übertönen. Nur die Namen auf den kleinen Tafeln, gleichsam geflüstert, zum Chor gesammelt, – sonst Schweigen, Stille; Windessausen und Vogelstimmen, der wispernde Laut des Regens oder das fast unvernünftliche Knistern schmelzenden Schnees. Hör und vernimm!“

Sie trifft sich diesbezüglich mit Liliane Giudice, die angesichts des tausendfachen Todes von „Erstarrung“ spricht, die den Besucher dieses Friedhofes in Ysselsteyn in der Tat überfallen kann. 32.000 Gefallene des Zweiten Weltkrieges haben hier ihre letzte Ruhestätte gefunden. Ysselsteyn ist der einzige deutsche Soldatenfriedhof in den Niederlanden, unweit der deutschen Grenze, 8 km südwestlich von Venray in der Provinz Limburg. Er erstreckt sich auf einem flachwelligen 30 ha großen Gelände (etwa die Fläche von 420 Fußballfeldern

## Bestattungen Ulrich Ueberacher



**Menschlichkeit ist unsere Stärke**  
Persönlich, kompetent und zuverlässig.

Germaniastraße 2  
40223 DÜSSELDORF-BILK  
Filiale: Fleher Straße 188  
40223 DÜSSELDORF-FLEHE

**Tag und Nacht erreichbar**  
**0211 - 303 22 50**

Mitglied im Bestatterverband  
Nordrhein-Westfalen e.V.  
[www.bestattungen-ueberacher.de](http://www.bestattungen-ueberacher.de)

SEIT 1929

**Paul Wolf** G m b H

**GARTENBAU UND FRIEDHOFSGÄRTNEREI**

**GRABGESTALTUNG**

**GRABPFLEGE – DAUERGRABPFLEGE**

**BLUMEN – KRÄNZE – DEKORATIONEN**

40223 Düsseldorf · IM DAHLACKER 39a und

BLUMENHALLE Am Südfriedhof 18c – Haupteingang –

Telefon **0211/330793** · Fax **0211/334405**



Überprüfter Fachbetrieb  
Friedhofsgärtnerei

und fast die halbe Fläche des Düsseldorfer Nordfriedhofes) in der Heide- und Moorlandschaft „De Peel“, die sich parallel zur Maas hinzieht.

Auch heute finden noch gelegentlich Beisetzungen von in den Kriegswirren verstorbenen Soldaten, auf deren Reste bei Erdarbeiten gestoßen wird, statt. Nicht von allen hier beerdigten Toten sind persönliche Daten bekannt. So gibt es zahlreiche Kreuze, die lediglich darauf hin weisen, dass hier ein deutscher Soldat seine letzte Ruhestätte gefunden hat.

Im Eingangsbereich des Friedhofes steht ein Ginkgo-Baum, ein einzeln stehendes Exemplar an exponierter Stelle, eine Solitärpflanze, die auffällt und sich vom sonstigen Ambiente abhebt. Der Baum wurde am 8. Mai 1995 in der Nähe des Eingangsbereiches des Soldatenfriedhofes, anlässlich des Gedenkens an das Ende des 2. Weltkriegs vor 50 Jahren gepflanzt. Es stellt sich die Frage, warum diese Solitärpflanze und warum ein Ginkgo an markantem Ort innerhalb des Friedhofgeländes gepflanzt wurde.

Ein Ginkgo wurde als Baum gewählt, weil er zu den robusten und anpassungsfähigen Bäumen zählt. Ihm wird von Fachleuten auf der Grundlage von Versteinerungen ein Alter von 250 bis 300 Millionen Jahren zugesprochen, er ist mithin eine Art „lebendes Fossil“. Er ist ein echter Überlebenskünstler: Ein Ginkgo-Baum war es dann auch, der nach den Atombombenab-

würfen vom 6. und 9. August 1945 auf die japanischen Städte Hiroshima und Nagasaki überlebte und als erster Baum im auf den Bombenabwurf folgenden Jahr wieder ausschlug. Seiner unvergleichlichen Lebenskraft wegen gilt er als Hoffnungsträger und steht in Ysselsteyn als Zeichen der Hoffnung, Hoffnung auf Frieden und eine bessere Welt.

Durch die biologische Gegebenheit, dass der Ginkgo-Baum in zwei Formen vorkommt, als weibliche und als männliche Form und sich so nur im Miteinander vermehren kann, gilt das Ginkgo-Blatt als Symbol für Zuwendung und Miteinander. Zuwendung und Miteinander wiederum sind in großer Nähe zu Hoffnung zu sehen.

Heißt es bei Exupéry „Der Tod ordnet die Welt neu, scheinbar hat sich nichts geändert, und doch ist alles anders geworden“, so trifft dies auch auf den Besucher dieses Friedhofes zu, denn zu dem Gefühl des Erstarrens, stellen sich Fragen ein, die, wenn überhaupt, erst nach längeren Auseinandersetzungen innerhalb der eigenen Person, als inneres Zwiegespräch oder im Dialog mit anderen angesprochen werden können, aber selbst dann weitgehend offen und unbeantwortet bleiben. Aber vielleicht ist ein Besuch dieser Anlage schon alleine deshalb sinnvoll, weil der Besucher innerlich angesprochen und zum Nachdenken angeregt wird, denn nicht das Erfahrene ist wichtig, sondern das, was daraus gemacht wird.



*Düsseldorfer Handwerksbäcker  
seit 40 Jahren*

**Friedenstraße 56  
40219 Düsseldorf  
Telefon 02 11 / 30 68 15**

## Nicht lange suchen – BBF-Reisen buchen



– Seit über 35 Jahren im Herzen Bilks –

## BBF-Reisen

H. Wiatrowski & Söhne GbR  
Neusser Straße 133 (an der Bilker Kirche)  
40219 Düsseldorf  
Telefon 02 11 / 9 17 94 40  
[www.bbfreisen.de](http://www.bbfreisen.de)

**Alle großen Reiseveranstalter vertreten**  
*– Jetzt Sommerurlaub buchen –  
Die neuen Kataloge sind da!*

## Termine im Bürgerhaus Bilk (Salzmannbau)

### Termine im November und Dezember 2011

#### „Familienfrühstück“

Am Sonntag, den 6. November und am Sonntag, den 4. Dezember veranstalten das Bürgerhaus Bilk und die AGB e.V. ab 10.30 Uhr das beliebte Familienfrühstück im Salzmannbau. Neben einem reichhaltigen Buffet, gibt es wie immer ein kleines Konzert. Familien mit Kindern sind herzlich willkommen, Kinderstühle und Spielmöglichkeiten sind vorhanden. Der Eintritt beträgt für Erwachsene 5 Euro und für Kinder ab 8 Jahre 2,50 Euro. Weitere Informationen und Reservierung von Plätzen montags bis freitags unter Telefon 0211 - 580 93 45.

#### „Nachttrödelmarkt“

Das Bürgerhaus Bilk und die AGB e.V. veranstalten am Freitag, den 11. November von 19.00 - 22.00 Uhr einen Nachttrödelmarkt im Salzmannbau. In gemütlicher Atmosphäre kann man in Ruhe stöbern, plauschen und gut erhaltenen Trödel von privaten Anbietern kaufen. Für das leibliche Wohl wird im Cafe gesorgt. Weitere Infos zum Trödelmarkt montags bis freitags an der Infothek im Bürgerhaus unter Telefon 0211 - 580 93 45.

#### „Tango-Salon“

Am Samstag, 12. November und am Samstag, 10. Dezember findet im Bürgerhaus Bilk von 19.00 - 24.00 Uhr wieder der beliebte „Tango-Salon“ im Salzmannbau statt. Unter Anleitung von Tanzlehrer Erwin Neander können Singles und Paare Tango Argentino tanzen, tanzen lernen und neue Freunde finden. Tango Argentino - Schritt für Schritt erlernen. Tanzlehrer Erwin Neander erklärt die wichtigsten Grundschriffe und einfache Figuren. Das Erlernte kann danach direkt im Tango Salon auf dem Tanzparkett ausprobiert werden. Jung und Alt, Anfänger und fortgeschrittene Tänzer sind herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei.

## Termine im Bürgerhaus Bilk (Salzmannbau)

#### „SALSA PICANTE QUINTETT“

Das SALSA PICANTE QUINTETT, die kleine Besetzung von Deutschlands ältester Salsaband, spielt am Freitag, den 18. November, 20 Uhr, im Bürgerhaus Bilk Salsa Musik vom Feinsten. Seit vielen Jahren bringt SALSA PICANTE mit einer schweisstreibenden Mischung aus kubanischen Rhythmen und jazzigen Improvisationen die Konzertsäle zum kochen. Das Konzert ist eine Veranstaltung in einer Reihe von „Salsa Tanzpartys“ im Bürgerhaus Bilk, organisiert von Georges Bouazo und Anna Braun ([www.salsa-flow.de](http://www.salsa-flow.de)). Alle, die Freude an der Salsa Musik und am Tanzen haben sind bei diesen Partys herzlich willkommen. Der Eintritt beträgt 10,- Euro. Kartenreservierungen an der Infothek im Bürgerhaus unter Telefon: 0211 - 580 93 45. Die nächste Salsa Tanzparty findet am Freitag, 16. Dezember, 20 Uhr, unter Leitung von Georges Bouazo und Anna Braun statt. Ein Höhepunkt an diesem Abend wird der Auftritt einer „Salsa Show Gruppe“ der Uni Düsseldorf sein.

#### „AfterWorkDanceParty“

Am Donnerstag, 24. November und am Donnerstag, 22. Dezember findet im Bürgerhaus Bilk von 18.00 - 22.00 Uhr eine AfterWorkDanceParty statt. Come together - tanzen, relaxen und neue Freunde finden. Unter Anleitung können Singles und Paare verschiedene Tänze tanzen und erlernen. Tanzlehrer Erwin Neander erklärt die wichtigsten Grundschriffe und einfache Figuren, danach kann das neu Erlernte direkt während der DanceParty ausprobiert werden. Vom Anfänger bis zum fortgeschrittenen Tänzer sind alle herzlich willkommen. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen unter Telefon 0211 - 5809345 im Bürgerhaus oder unter Telefon 0211 - 6985035 bei Herrn Neander.

## KFZ-REPARATUR-SERVICE

Meisterbetrieb der KFZ-Innung **ANDREAS BRESGEN**

### WIR SIND UMGEZOGEN

- Spezialist für Ford, Daimler Benz  
Reparatur aller Fabrikate
- Beseitigung von Unfallschäden
- Inspektionen
- TÜV, AU im Haus

**Kronprinzenstr. 112**

40217 Düsseldorf  
Tel. 02 11 / 30 35 626  
oder 02 11 / 33 23 23

## WORLD TRANSPORT SERVICE

Es ist alles eine  
Angelegenheit  
der Sorgfalt

Überseeeumzüge  
Europaumzüge  
Inlandumzüge  
Büroumzüge  
Planung  
Lagerung

Bodo Broix  
Geschäftsführer  
Hermann-Klammt-Str. 3 · 41460 Neuss  
Tel. 02131-5 27 35-0 · Fax 02131-5 27 35-25

FreeCall: 0800-0527350

Mitglied der  
Garnitta-Kompanie [www.world-transport-service.de](http://www.world-transport-service.de)  
[info@world-transport-service.de](mailto:info@world-transport-service.de)



## Termine im Bürgerhaus Bilk (Salzmannbau)

### „Doppel-Kopf“ – „Wa(h)re Lieder“

Die Liedermacher der Gruppe „Doppel-Kopf“ aus Düsseldorf präsentieren unter dem Motto „Wa(h)re Lieder“ ihren neuen Songs: unbedenklich und frivol, konsequent paradox, ernstlich unsinnig, lieblich frech, echt und romantisch, gewagt nachdenklich. Das Konzert beginnt **am Freitag, 25. November um 20.00 Uhr**, Einlass ist ab 19.30 Uhr. Der Eintritt beträgt 5,- Euro. Kartenreservierung im Bürgerhaus Bilk unter Telefon: 0211 - 580 93 45. Weitere Informationen auch unter [www.doppel-kopf.de](http://www.doppel-kopf.de).

### „Modellbau Ausstellung“

**Am Sonntag, den 27. November** steht das Bürgerhaus Bilk ganz im Zeichen des Modellbaus. In der Zeit von 11.00 - 19.00 Uhr kann man eine erstaunliche Ausstellung handgefertigter und selbstentworfener Holzmodellen erleben. Die Exponate sind - in teils monatelanger Handarbeit - von jungen AG-Schülerinnen und Schülern der Hilda-Pankok-Gesamtschule und der Martin-Luther-Grundschule konstruiert und angefertigt worden. Es werden etliche Großmodelle und ganze Panoramen gezeigt. Außerdem besteht die Möglichkeit mit zu basteln und sich mit den Beteiligten der Gruppe auszutauschen. Für das leibliche Wohl wird im Cafe des Bürgerhauses gesorgt. Der Eintritt ist frei.

### Konzert „Viki & Katy“ – Lieder aus Afrika und aller Welt

Die afrikanische Sängerin Viki Na Love aus Togo und Katy Sedna, ein Kind verschiedener Kulturen, singen am **Samstag, 3. Dezember, 20 Uhr**, Lieder aus Afrika und der ganzen Welt zur Gitarre und Djimbe. Das Konzert ist eine Kooperationsveranstaltung vom Verein Globalklang e.V. und dem Bürgerhaus Bilk. Eintritt: 7,- Euro bzw. 5,- Euro mit Globalklang Card. Kartenreservierung an der Infothek im Bürgerhaus unter 0211 - 580 93 45.

### „Adventskonzert“ mit deutschen und internationalen Weihnachtsliedern

**Am Mittwoch, den 14. Dezember, 15 Uhr**, präsentieren Isabelle Kusari und Pavel Sarkissjan einen bunten Reigen deutscher und internationaler Weihnachtslieder im Saal des Bürgerhauses Bilk. Isabelle Kusari singt die wunderschönen Lieder mit gefühlvoller Stimme und außergewöhnlichen Bühnenpräsenz. Begleitet wird Sie von dem Pianisten Pavel Sarkissjan aus Russland. Eintritt: 5 Euro. Kartenreservierung an der Infothek im Bürgerhaus unter 0211 - 580 93 45.

*Das Bürgerhaus Bilk (Salzmannbau), Himmelgeister Str. 107 h ist erreichbar mit der Straßenbahnlinie 706 – Haltestelle „Am Steinberg“ und der Buslinie 835 – Haltestelle „Moorenstraße“.*

## Zum Wohle der Kinder: Die „Spieloase“ in Bilk

Spielen und Leben in Bilk – unter diesem Motto stellte sich die „Spieloase“, eine Einrichtung des Vereins „Spielen und Leben in Bilk e.V.“ in Kooperation mit dem Jugendamt der Stadt Düsseldorf, auf dem Veranstaltungsabend im September den Bilk-Heimatreunden vor. Die Vorstandsmitglieder Gerti Kobarg, Edeltraut Termeer und Dirk Jehle stellten den Heimatreunden in Wort und Bild Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft der Spieloase vor. Der Verein „Spielen und Leben in Bilk“ wurde 1985 in Kooperation mit dem Jugendamt der Stadt Düsseldorf ins Leben gerufen und entstand aus der Idee und den Wünschen von Eltern heraus, für ihre Kinder im Stadtteil Bilk etwas zu verändern.

Seitdem gibt es ein vielfältiges Angebot für Kinder und Jugendliche auf dem eigenen Gelände an der Brunnenstraße 65, wo sich ein Spielhaus und ein Außengelände mit öffentlichem Spielplatz befinden. Kinder haben hier Gelegenheit, nach der Schule auf einem grünen und sicheren Gelände zu spielen und sich auszutoben. Oder aber an vielfältigen, zum Teil generationenübergreifenden Veranstaltungen teilzunehmen: Es gibt Spielgruppen für die Null- bis Dreijährigen, Töpfergruppen für Kinder und ihre Angehörigen, gemeinsame Feiern zu Karneval oder St. Martin, das regelmäßige

Familienfrühstück, Trödelmärkte oder länderspezifische Kochangebote.

Für die Entwicklungsmöglichkeiten und die Freizeitgestaltung von Kindern ist die Spieloase zu einem Kleinod im Stadtteil geworden, das sich heute nicht mehr wegdenken lässt. Ohne die viele ehrenamtliche Hilfe und Tätigkeit, die hier Tag für Tag geleistet wird, kann sie jedoch nicht existieren. Dazu kommt, dass in einer Umwelt, in der sich die Lebensbedingungen für Kinder immer wieder ändern, neue Angebote geschaffen werden müssen. Der Spielplatz an der Brunnenstraße ist dafür längst zu klein geworden, und deswegen bemüht sich der Verein seit einiger Zeit um eine Ausdehnung auf das ehemalige Auto-Becker-Gelände. Für die Erweiterung des Spielplatzes sollen neue Geräte und Spielmöglichkeiten angeschafft und für behinderte Kinder ein möglichst barrierefreies Umfeld geschaffen werden.

Um auch weiterhin in einem pädagogisch begleiteten und geschützten Raum für Lernerfahrungen jeglicher Art gerüstet zu sein, benötigt der Verein „Spielen und Leben in Bilk“ natürlich auch Unterstützung. Diese kann jeder leisten: zum Beispiel über eine Mitgliedschaft im Verein. Informationen über den Verein und eine Mitgliedschaft gibt es u.a. im Internet: [www.spieloase-bilk.de](http://www.spieloase-bilk.de).

**GLAS** Seit  
über  
130 Jahren  
**HERTEL**  
KUNSTGLASEREI

Spiegel · Sandstrahlmattierung · Schaufenster  
Tischplatten · Facetten · Ganzglastüren  
Vitrinenaufbau · Bilderglas · Butzenverglasung  
Sicherheitsglas · Bleiverglasung  
Glasschleiferei · Messingverglasung · Isolierglas

... an der Bilk- Kirche

**Reparatur-Schnelldienst** ☎ 0211-30 74 94

 Benzenbergstr. 35 · 40219 Düsseldorf · Fax 0211-398 3771

## „Schulte & Söhne“ unterstützt anlässlich des 125jährigen Jubiläums die „Spieloase“

Aus Anlass dieses Jubiläums konnte Frau Gerti Kobarg, Vorsitzende des Vereins, in einem Festakt am 9. 10. 2011 einen symbolischen Scheck über die Summe von 12.500 Euro von den Gesellschaftern der Firma Schulte & Söhne entgegennehmen. Die Firmeninhaber hatten sich nach mehreren Überlegungen für die Spieloase als unterstützenswertes Kooperationsmodell in der Nachbarschaft entschieden. In mehreren Gesprächen mit dem Geschäftsführer kristallisierte sich schnell eine Idee mit dem Arbeitstitel „Papier Werkstatt“ heraus.

Bereits in der 2. Herbstferienwoche startet das Projekt. Kinder werden bei der Vorbereitung der Papiermasse helfen, erfahren vieles über Papierherstellung und Recycling. Durch Kinder, die am 9. Oktober beim Tag der Offenen Tür in der Papierfabrik waren, gibt es dann reichlich Gesprächsstoff. Das Papier wird anschließend weiter-



verarbeitet und zu schönen Geschenken „veredelt“.

Die Spende der Firma Schulte & Söhne ermöglicht die Weiterführung des Projekts im Neuen Jahr; deshalb freuen wir uns, das Angebot regelmäßig in den Kindertreff übernehmen zu können. Es liegt nahe, auch den Kindern der Mitarbeiter von Schulte & Söhne Gelegenheit zu geben, mit ihren Eltern gemeinsam an der Papier Werkstatt teilzunehmen.

### Termin in der Spieloase bis zum Jahresende:

Am Sonntag, 6. November findet in der Spieloase ab 10.30 Uhr wieder eine „KÜKuNa“ Veranstaltung statt. Alle Nachbarn sind herzlich eingeladen, an diesem Vormittag die marokkanische Küche und Kultur kennenzulernen und mit einer marokkanischen Familie zusammen zu kochen. Anmeldung wird erbeten bei Gerti Kobarg (Tel 153620). Die Teilnahme ist kostenlos.

Am Freitag, 11.11.11 findet ab 16.00 Uhr auf dem Hof der Spieloase eine St. Martinsfeier für Jung und Alt statt. Kinder können am offenen Feuer Stockbrot backen, während die Erwachsenen sich bei einem Glas Glühwein wärmen. Bei Anbruch der Dunkelheit gibt es für die ganz kleinen Besucher einen Fackelzug rund um den Innenhof der Spieloase.

Am Freitag, 18.11.11 findet von 15 - 18.00 Uhr das Töpferangebot für Jung und Alt mit

der Künstlerin Heike Walter statt. Erwachsene bezahlen 3,00 €, die Teilnahme für Kinder ist kostenlos.

Am Freitag, 25.11.11 findet von 15.00 - 18.00 Uhr ein Trödelmarkt und Adventsbasar statt. Neben Trödel wird auch schon Weihnachtliches verkauft. In der Cafeteria gibt es wie immer Kaffee und Kuchen zu familienfreundlichen Preisen.

Am Sonntag, 4.12.11 findet ab 10.30 Uhr das letzte Familienfrühstück in diesem Jahr in der Spieloase statt. Eine Anmeldung wird bei Gerti Kobarg erbeten. Kostenbeitrag für Erwachsene 3,00 €, für Kinder 1,50 €.

Eine Weihnachtsfeier für Jung und Alt gibt es am Freitag, 16.12.11 ab 15.00 Uhr. Zu allerlei Spielen und Basteleien für die Kinder gibt es in der Cafeteria Kaffee und Kuchen. Danach ist die Spieloase bis zum Ende der Weihnachtsferien geschlossen.

## St. Sebastianus Schützenverein Düsseldorf-Bilk von 1445

Informierte Bilker stutzen bei dieser Überschrift. Wieso 1445? Hat der Schützenverein nicht 1475 auf seiner Fahne stehen? Ja, aber nur noch bis heute! Und folgendes Beispiel soll uns allen zeigen, dass Geschichte als Wissenschaft tatsächlich lebt!

Eine Geisteswissenschaft besteht – grob ausgedrückt – aus zwei Bereichen: der Forschung und der Lehre. Und sie kann nur das lehren, was durch Forschung erschlossen worden ist. Als also zu Beginn der 70er Jahre des letzten Jahrhunderts der Erzbischöfliche Archivar und frühere Kaplan an St. Martin, Herr Hans Neumann, in einer Art Indizienket-

te 1475 als das Jahr angab, in dem der Bilker Schützenverein als Bruderschaft mit Sicherheit bestanden haben muss mit Aussicht auf eine noch frühere Gründung, so hat er diesen Schluss aufgrund der damaligen, ihm zugänglichen Beweistücke getätigt. Diesen ganzen Vorgang kann man in der Bilker Schützenchronik Chronik 2000 nachlesen.

Dass der Autor nun auf das Jahr 1445 als wohl oder vielleicht endgültiges Gründungsjahr gestoßen ist, verdankt er einem Geschenkgutschein, dem Düsseldorf Historiker der jüngeren Generation Ulrich Brzosa und dem Zufall. In seiner

Gesamtdarstellung der Geschichte der kath. Kirche Düsseldorfs (U. Brzosa, Die Geschichte der katholischen Kirche in Düsseldorf, Köln 2001) geht Herr Brzosa in einem Kapitel auch auf die Sebastianusbruderschaften ein. Besagter Gutschein und der Zufall, dass dieses mir schon bekannte Werk im Regal stand, führten dazu, dass ich abends in Ermangelung eines vernünftigen Fernsehprogramms beim Überfliegen des Artikels mit den Sebastianusbruderschaften auf S. 428 dann auf die bemerkenswerte Feststellung des Autors stieß, dass der St. Seb. Schützenverein Bilk wohl aus Unkenntnis heraus in einem falschen Jahr sein 500-jähriges Stiftungsfest gefeiert hat. Derweil unsere Generation 1475 mehr oder weniger als Gründungsjahr festgelegt hatte (s. Neumann), feierten unsere Ur-Ur-Urahnen am 30. August 1845 bereits das 400-jährige Bestehen des Schützenvereins.

# FIGARO



**Bilker Allee 74 - 40219 Düsseldorf**  
**phon 308952 Facebook figaro-bilk**

## Bilk hat gewählt

die Ergebnisse der repräsentativen Kundenbefragung.  
Danke für die positiven Bewertungen!

Die Ergebnisse:

Freundlichkeit Mitarbeiter:	100 %	Note 1-2.
Zufriedenheit Haarschnitt:	99,10 %	Note 1-2.
Zufriedenheit Coloration:	98,40 %	Note 1-2.
Qualität Beratung:	97,30 %	Note 1-2.

FROHE WEIHNACHTEN  
und ein guten neues Jahr!

Als Beweis gibt Brzosa einen Artikel aus dem Düsseldorfer Kreisblatt und Täglicher Anzeiger an.

Diese Erkenntnisse ließen mich nun nicht länger ruhen. Nach telefonischer Rücksprache mit Herrn Brzosa konnte ich mir eine Kopie der Originalausgabe in der Universitäts- und Landesbibliothek besorgen, deren Abschrift ich hier nun veröffentlichen möchte:

### Düsseldorfer Kreisblatt und Täglicher Anzeiger

Nr. 242 vom 6.9.1845 Jg. 7

Bilk vom 1. September

Die hiesige St. Sebastianus = Bruderschaft feierte gestern ihr 400jähriges Stiftungsfest. Am Nachmittage fand Sternenschießen und Abends Ball statt. Leider konnte wegen Beschränktheit des Lokals das vom Vorstande veranstaltete Feuerwerk nicht ganz abgebrannt werden, und man mußte sich nur mit einigen Stücken, worunter der Namenszug des Schützenkönigs und der Königin unter einer Krone, begnügen. Auch hatte der Schützenkönig den Vorstand der Düsseldorfer St. Sebast.=Bruderschaft eingeladen, der denn auch, zwar nicht in voller Zahl vorhanden, doch in Person des Schützenkönigs repräsentirt wurde. Die geehrten Gäste erkannten

den ihnen hier bereiteten Empfang auf das Freundlichste an, und einer derselben dankte beim Scheiden in einigen passenden und herzlichen Worten, in denen er zugleich erwähnte, daß beide nachbarliche Vereine schon durch ihre gleiche Stiftung und den gleichen Namen zur Eintracht und zum gemeinschaftlichen Zusammenhalten hingewiesen seien. – Erst gegen Morgen trennte sich die fröhliche Gesellschaft. S.

Soviel zur heutigen Beweislage. Reichen aber diese neuen Erkenntnisse aus, um unser Gründungsdatum zu ändern? Ich denke ja. Immerhin ist dieser alte Zeitungsartikel ein deutlicher Hinweis auf die Gründung unseres Vereins, als das Ergebnis der Neumannschen Forschungen, der in seinen Ausführungen seinerzeit zum Schluss kommt: „Wenn der Schützenverein 1975 ein Jubiläum feiern will, so kann er es.“ (s. Chronik 2000). Diese neue Jahreszahl 1445 ist aber eine fest belegte Zahl, die sich auf Tradition gründet und darüber hinaus auch mit den Angaben im Vorwort unserer ersten, noch überlieferten Satzung von 1847 in etwa übereinstimmt. Denn dort heißt es: „Der im 15. Jahrhundert unter dem Schutze des hl. Sebastianus hervorgegründete Schützenverein zu Bilk.....“ (s. Chronik 2000).

Hans - Dieter Caspers

## Zu ihrem Geburtstag im November gratulieren wir herzlich unseren Heimatfreunden

Dr. Hans Arenz	03.11.	90	Ilse Wolf	10.11.	73
Siegfried Schulz	09.11.	60	Karl Hegwein	13.11.	71
Jörg Meyer	09.11.	45	Dirk Jehle	13.11.	43
Hildegard Hauchler	15.11.	80	Uwe Nahr	14.11.	54
Helmut Junker	15.11.	85	Walter Teusch	16.11.	76
Heinz Worbs	17.11.	70	Betty Rexroth	16.11.	97
Susanne Versen	17.11.	45	Lothar Lindemann	16.11.	62
Helga Sökefeld	23.11.	70	Willi Heinen	17.11.	76
Annemarie Sieben	27.11.	75	Axel Rendenbach	18.11.	51
Heinz Andree	28.11.	75	Johannes Konen	19.11.	83
			Anneliese Rehfeld	19.11.	89
Dirk Boeck	01.11.	48	Dietlinde Wennige	21.11.	59
Johann Rieder	03.11.	61	Helga Willems	21.11.	68
Wolfgang Härtel	03.11.	64	Heinz-H. Bender	23.11.	82
Hanjo Sökefeld	04.11.	73	Dieter Jansen	23.11.	76
Josef Enchelmaier	07.11.	76	Ursula Pauly	23.11.	84
Franz Krischak	07.11.	91	Frank Schmitz	23.11.	51
Irmgard Piel	07.11.	76	Andreas Moosecker	26.11.	97
Achim Conen	07.11.	56	Udo Tews	26.11.	48
Gottfried Franken	08.11.	72	Herbert Müller	27.11.	83
Peter Lautermann	09.11.	48	Manfred Kallenbach	29.11.	62
Manfred Dembinsky	10.11.	72	Martin Ullmann	30.11.	39



## Fa. Erich Rehfeld

Inh. Joachim Rehfeld

**SANITÄR- + HEIZUNGSTECHNIK**  
NEUANLAGEN - REPARATUREN - KUNDENDIENST

D Ü S S E L D O R F  
AM STAATSFORST 6  
TELEFON: 74 23 89  
MOBIL: 0172/2086658

Betrieb: Erttstraße 7/9 (Hofgebäude)

Seit 1939 **NICOLAUS SADLO** vormals Wilhelm Schmitz  
Steinmetzwerkstatt · Bildhaueratelier



- Grabmale
- Inschriften
- Ornamente
- Einfassungen
- Fundamente
- Reparaturen



Am Südfriedhof 13 · 1. Geschäft am Haupteingang  
40221 Düsseldorf · Telefon und Fax 02 11 / 15 52 77

*Zu ihrem Geburtstag im Dezember  
gratulieren wir herzlich  
unseren Heimatfreunden*

Karl Ranz	05.12.	80	Annemarie Nikolaus	12.12.	69
Christa Helm	15.12.	70	Margrit Kluth	14.12.	79
Martin Kramp	18.12.	45	Josef Mehler	14.12.	68
Adolf Neumann	27.12.	70	Wolfgang Schulhoff	14.12.	72
Peter Schiffer	29.12.	50	Albert-H. Bitter	16.12.	73
Michael Schwarz	29.12.	45	Michael Kohn	17.12.	46
			Dr. Dietrich Potthoff	19.12.	71
Richard Krause	01.12.	81	Erich Pliszka	20.12.	67
Gernot Deutsch	02.12.	73	Heinz Lamertz	22.12.	77
Hugo Böhner	03.12.	82	Marianne Konen	23.12.	78
Willi Hahn	03.12.	88	Dirk Berg	24.12.	67
Martin Albrecht	03.12.	77	Paul-Ludwig Spies	24.12.	69
Hans-Werner Reipen	04.12.	69	Michael Dreier	24.12.	69
Anneliese Steinbach	06.12.	79	Andreas Rimkus	24.12.	49
Jörg Spinrad	08.12.	47	Klaus Michaelis	25.12.	84
Peter Sökefeld	09.12.	42	Engelbert Oxenfort	26.12.	76
Irene Hildenhagen	09.12.	44	Stefan Conrad	27.12.	51
Sigrid Henter-Heinemann	12.12.	73	Herbert Ashauer	30.12.	73
Helga Nikolaus	12.12.	69	Karl-Friedrich Weisheim	30.12.	72



**FERBER**  
BESTATTUNGEN

Lorettostraße 58  
Aachener Straße 206  
Düsseldorf

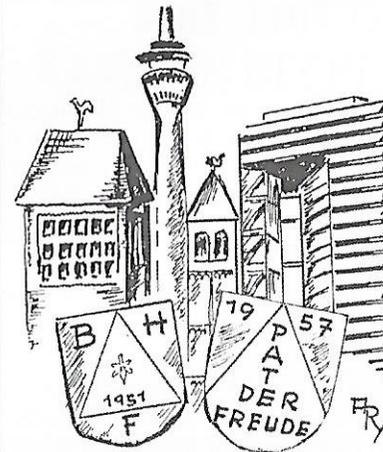
Tel: 0211 39 26 74  
Fax.: 0211 99 444 24

Info@ferber-bestattungen.de



*Sich beizeiten kümmern.*

Patientenverfügungen und Bestattungsvorsorgeordner können bei uns abgeholt werden.



**Spender Verein und  
Paten der Freude**

Bis einschl. 30. 9. 2011

Walter Seyl  
Rolf Weber  
Alfred Kater  
Willi Rudolf  
Jochen Huland  
Karl Ranz  
Helmut Rattenhuber  
Annemarie Sieben  
Hildegard Hauchler  
Erich Buchloh  
Dr. Klaus Joseph  
Karl-Wilhelm Müller  
Betty Rexroth  
Karl Hegewein  
Dr. Sigurd Schareina  
Emil Mallinowski  
Peter Dreide  
Dr. Klaus Kamin  
Heinz-Gerhard Konen  
Adolf Weigel  
Rudolf Frisch  
Klaas Apitz  
Albert H. Bitter  
Andreas Tigges  
Uwe Schmidt-Bocionek  
Brigitte Schmidt-Weber

**Wir trauern  
um unsere  
Mitglieder**

Manfred Bilstein, † 10.9.2011

Wolfgang Rütz, † 13.9.2011

Helmut Smeets, † 4.9.2011



**Pelikan-Apotheke**  
gegr.1891

Dr. Dorothee Knell

Martinstraße 4

40223 Düsseldorf

Telefon 0211 - 39 14 14

Telefax 0211 - 39 14 04

www.pelikanapotheke.com

## Zum Jahreswechsel 2011/2012

Liebe Heimatfreunde, verehrte Leser,

es ist wieder an der Zeit Dank zu sagen, Dank zu sagen an alle Mitglieder, Freunde und Förderer, die durch Ihre Spenden und durch Ihr Vertrauen in unseren Heimatverein mit dazu beigetragen haben, dass die Bilker Heimatfreunde dort stehen, wo sie hingehören. Mitten in unseren Stadtteil Bilk.

Unterstützen Sie uns weiter durch Ihre Mitgliedschaft, durch das Werben neuer Mitglieder und durch Ihre Spenden.

Ich bedanke mich bei allen Mitgliedern des Vorstandes sowie bei allen, die uns im Archiv und auch sonst tatkräftig und ohne lange Fragen geholfen haben.

Zu der bevorstehenden Adventszeit, dem kommenden Weihnachtsfest sowie dem Jahreswechsel 2011/2012 wünsche ich allen Bilker Heimatfreunden und ihren Familien, den befreundeten Vereinen und Organisationen mit ihren Vorständen und Mitgliedern und allen Lesern und Inserenten der Bilker Sternwarte im Namen des gesamten Vorstandes

*ein gesegnetes, friedvolles Weihnachtsfest  
und ein gesundes und glückliches Jahr 2012*

Der Vorstand

Präsident Erich Pliszka

**Seit 1925 bürgen wir für Qualität**

**FRIEDHOFSGÄRTNEREI**

**Theo Kleis GmbH**



**Grabneuanlagen • Grabpflege mit Wechselbepflanzung  
Dauergrabpflege mit Gärtnergarantie • auf dem Nord-,  
Süd-, Unterrrather- und Heerdter Friedhof • Trauer-  
floristik (Lieferung zu allen Düsseldorfer Friedhöfen)**

**Blumen in alle Welt durch Fleurop**

**Südfriedhof**

Am Südfriedhof 20  
40221 Düsseldorf  
Telefon 0211/155091  
Telefax 0211/152363

E-mail: KleisGmbH@aol.com

**Heerdter Friedhof**

Schiess Straße 19  
40549 Düsseldorf  
Telefon 0211/5047171

Internet: www.Grabpflege-Kleis.de



## KARSTEN BECKER · BAU- UND MÖBELSCHREINEREI



- EINBAUSCHRÄNKE
- KUNSTSTOFF- UND HOLZFENSTER
- TÜREN
- MÖBELBAU
- DACHBODENAUSBAU
- HOLZ IM AUSSENBEREICH
- REPARATUREN
- BÖDEN UND DECKEN

Karsten Becker · Schreinermeister · Merowingerstr. 106 · 40225 Düsseldorf  
Tel. 0211-33 67 94-26 · Fax 0211-33 67 94 27 · Mobil 0174 31 64 649  
E-Mail: info@tischlerei-karsten-becker.de · www.tischlerei-karsten-becker.de

## DIE BILKER STERNWARTE

Herausgeber: Heimatverein Bilker Heimatfreunde e.V. – Präsident Erich Pliszka  
Neusser Straße 44, 40219 Düsseldorf, Telefon 02 11 / 99 15 64, E-mail: erich.pliszka@arcor.de

Redaktion „Die Bilker Sternwarte“ / Webmaster: Dr. Christian Leitzbach  
Nelkenstraße 29, 42289 Wuppertal, Telefon 02 02 / 42 92 093, E-mail: christian.leitzbach@t-online.de

Mit dem Namen des Verfassers gekennzeichnete Beiträge geben nicht in jedem Fall die Meinung der Redaktion wieder.

Satz und Druck: E. Strack + Storch KG, Satz, Druck, E-Medien  
Gladbacher Straße 15, 40219 Düsseldorf, Postfach 260407, 40097 Düsseldorf  
Telefon 91 20 84-0, Telefax 91 20 84-5, E-mail: info@strack-storch.de, www.strack-storch.de

Anzeigenverwaltung: Willi Heinen  
Bommershöferweg 7, 40670 Meerbusch, Tel. 02159-67 99 96, Fax 02159-67 99 98  
E-mail: Willi.Heinen@rp-plus.de

Geschäftsstelle des Heimatvereins Bilker Heimatfreunde  
Toni Feldhoff, Neusser Straße 87, 40219 Düsseldorf,  
Telefon 39 46 99, Telefax 39 44 53, E-mail: toni.feldhoff@t-online.de

Vereins- und Heimatarchiv der Bilker Heimatfreunde:  
Hermann-Smeets-Archiv, Himmelgeister Str. 73 (Hofgebäude), Tel. 33 40 42;  
Öffnungszeiten: Donnerstag 9-12 Uhr · Vereinbarung von Sonderterminen ist möglich  
Tel. 02 11 / 30 87 17, H. Esser (Archivar), E-mail: horst.esser@arcor.de

Konto des Vereins für Beitragszahlungen: Heimatverein Bilker Heimatfreunde e.V., Düsseldorf  
Commerzbank Düsseldorf (BLZ 300 800 00) Kto.-Nr. 0411807800

Der Bezugspreis der „Bilker Sternwarte“ ist im Jahresbeitrag enthalten.  
Mitgliedsbeitrag: 36,- Euro (Jahresbeitrag) · Reduzierter Familienbeitrag: 18,- Euro

Die „Bilker Sternwarte“ erscheint in der ersten Woche jeden 2. Monats

Sie erreichen uns im Internet: [www.bilker-heimatfreunde.de](http://www.bilker-heimatfreunde.de)